

## Licence Italien LLCE (Langue, littérature, civilisation étrangère)

Université Bordeaux Montaigne 2022-2026

### Objectif de la formation :

La licence d'italien LLCER s'adresse à des étudiants désireux d'acquérir une connaissance fine de la langue et de la culture italienne et de s'ouvrir à la diversité interculturelle en poursuivant les études de l'anglais comme LVB.

**Au cœur des programmes d'enseignement : Arts, langues, littérature et médias.**



Au cours de son cursus, l'étudiant recevra une formation solide en langue (cours de grammaire, expression orale, expression écrite) et sera initié à la traduction de textes de caractère pratique ou d'extraits littéraires. Le programme d'enseignement comporte également la pratique régulière de la traduction spécialisée appliquée au sur-titrage et sous-titrage de films de fiction et documentaires (UE Traduction et intermédialité).

Les principales visées de la Licence d'italien LLCER :

- Former des spécialistes d'italien ayant de bonnes compétences interculturelles dans le domaine français-anglais-italien (l'anglais est obligatoire au rythme minimum de 2h/semaine). NB : un étudiant grand-débutant est accepté dans cette licence, à condition qu'il s'engage à suivre une formation complémentaire en L1 (procédure Oui si sur Parcoursup) avec des cours intensifs de langue.
- S'ouvrir aux différentes formes d'expression culturelle en lien avec le domaine italien : littérature, Arts visuels, théâtre, cinéma, histoire, etc. Une programmation culturelle enrichira chaque année les cours en lien avec les Associations de la ville et avec des moments forts comme le Festival Ciné sans frontière d'Arcachon ou le Festival du cinéma italien d'Andernos.
- Parvenir à une compréhension fine de l'actualité et de la société italienne d'aujourd'hui, avec ses principaux enjeux politiques et économiques. S'ouvrir à l'international, à une vision géopolitique claire des dynamiques de partenariat et de collaboration entre la France et l'Italie, l'Italie et l'Europe, l'Europe et le monde.
- Construire son projet professionnel en développant les capacités de sens critique, de travail en autonomie, de travail en équipe.

### Poursuite d'études et perspectives professionnelles

La licence d'italien LLCER est un tremplin vers les formations de master offertes à l'Université Bordeaux Montaigne :

- Master Etudes culturelles
- Master Ingénierie culturelle
- Master FLE

Ou vers d'autres Master comme : Professorat des écoles, Conseiller Principal d'éducation, Journalisme, Métiers du livre et de l'édition, etc.

Au cours des trois années de licence la formation propose des enseignements de pré-professionnalisation (art oratoire, géopolitique, marketing international, etc.), des cours sur les compétences numériques ou la recherche documentaire.

L'ouverture à l'international sera assurée grâce à l'UE Interculturalité avec un choix de cours sur l'Histoire et la civilisation arabe, la société chinoise, les cultures de langue portugaise ou bien la culture et la société des pays slaves. L'UE « Découverte » prévue aux semestres 2 et 3 donne le choix d'enrichir son cursus moyennant une initiation dans d'autres langues et cultures (Japonais, coréen, chinois, russe, allemand, etc.) ou dans d'autres disciplines (Arts, Sciences de l'information et de la communication, histoire moderne, etc.).

Un projet de mobilité Erasmus est fortement recommandé, avec un départ en Italie d'un semestre ou d'une année entière dans l'une des universités partenaires. Ce projet pourra concerner notamment la troisième année.



Exemple de destinations gérées par le département d'italien :

Bergame, Bologne, Gênes, Cagliari, Milan, Naples, Palerme, Pescara, Rome, Sienna, Trieste.

### Trois années de formation

Organisation de la formation :

Chaque année est découpée en deux semestres, composés de plusieurs unités d'enseignement (UE).

Niveau de diplôme : licence

(BAC + 3, 180 crédits européens). Durée de la formation : 6 semestres

### Aperçu général des enseignements suivis pendant les 3 ans de licence

De la L1 à la L6 trois UE (Unités d'enseignements) structurées dans les blocs suivants :

1 : **Langue écrite et orale** : grammaire, expression, traduction (5 h / semaine)

2 : **Culture disciplinaire** : littérature, arts, théâtre, histoire (environ 4 h / semaine)

3 : **Atelier** : Traduction et intermédialité (2h en moyenne par semaine) et Géographie ou travail sur les sources numériques

**L'Anglais** est obligatoire tous les semestres (2 h/semaine minimum)

La formation est complétée par des enseignements transversaux (numérique, recherche documentaire, etc.)

Les étudiants peuvent apprendre un autre langue (LV3) en cours du soir au CLBM (Centres de langues), en choisissant dans une offre très large



## Structure des enseignements

S1	S2
----	----

Code	Libellé	ECTS
Code	Semestre 1	
<b>1LLIU1</b>	<b>UE Langue écrite et orale 1</b>	<b>12</b>
1LLIM11	ECUE Communication écrite et orale	6
1LLIE12	ECUE Initiation à la traduction : version 1	3
1LLIM13	ECUE Médias italiens	3
<b>1LLIY2</b>	<b>UE Culture disciplinaire</b>	<b>6</b>
1LLIM21	ECUE Littérature	2
1LLIM22	ECUE Histoire contemporaine	2
1LLIM23	ECUE Société italienne	2
<b>1LLIU3</b>	<b>UE Atelier</b>	<b>6</b>
1LLIE31	ECUE Traduction et intermédialité	3
1LLIM32	ECUE Géographie et société	3
<b>1LKPY5</b>	<b>UE Langue C - Anglais</b>	<b>3</b>
<b>1LCTY1</b>	<b>UE Enjeux et outils recherche d'information et de l'orientation</b>	<b>3</b>

Code	Semestre 2	
<b>2LLIU1</b>	<b>UE Langue écrite et orale 2</b>	<b>9</b>
2LLIM11	ECUE Communication écrite et orale	5
2LLIE12	ECUE Initiation à la traduction : version 2	2

2LLIM13	ECUE Laboratoire	2
<b>2LLIY2</b>	<b>UE Culture disciplinaire</b>	<b>6</b>
2LLIM21	ECUE Arts italiens	2
2LLIM22	ECUE Littérature Italienne	2
2LLIM23	ECUE Histoire des mentalités	2
<b>2LLIU3</b>	<b>UE Atelier</b>	<b>6</b>
2LLIE31	ECUE Traduction et intermédialité 2	3
2LLIM32	ECUE Cultures et territoires	3
<b>2LKPY4</b>	<b>UE Langue C - Anglais</b>	<b>3</b>
<b>2LCTY1</b>	<b>UE Méthodologie du travail universitaire</b>	<b>3</b>
<b>2LCUY1</b>	<b>UE Découverte S2</b>	<b>3</b>

Code	Semestre 3	
<b>3LLIU1</b>	<b>UE Langue écrite et orale 3</b>	<b>9</b>
3LLIM11	ECUE Communication écrite et orale	3
3LLIE12	ECUE Thème grammatical	3
3LLIM13	ECUE Jeux de rôle	3
<b>3LLIY2</b>	<b>UE Culture disciplinaire</b>	<b>6</b>
3LLIM21	ECUE Littérature Italienne	2
3LLIM22	ECUE Arts de la scène	2
3LLIM23	ECUE Géographie humaine	2
<b>3LLIU3</b>	<b>UE Atelier</b>	<b>6</b>
3LLIE31	ECUE Traduction et intermédialité	2
3LLIE32	ECUE Méthodologie de l'écrit	2
3LLIM33	ECUE Revue de presse	2
<b>3LKPY4</b>	<b>UE Langue C - Anglais</b>	<b>3</b>
<b>3LCTY2</b>	<b>UE Monde pro et autonomie en milieu documentaire</b>	<b>3</b>
3LCTM21	ECUE Découverte du monde professionnel des sources d'information	3
<b>3LCUY1</b>	<b>UE Découverte S3</b>	<b>3</b>

Code	Libellé	ECTS
Code	Semestre 4	
<b>4LLIU1</b>	<b>UE Langue et traduction</b>	<b>9</b>
4LLIM11	ECUE Communication écrite et orale	3

4LLIE12	ECUE Traduction littéraire	3
4LLIM13	ECUE Médias italiens	3
<b>4LLIU2</b>	<b>UE Culture disciplinaire</b>	<b>6</b>
4LLIE21	ECUE Arts et littérature	2
4LLIM22	ECUE Economie et société	2
4LLIM23	ECUE Etat et société italienne	2
<b>4LLIY3</b>	<b>UE Atelier</b>	<b>6</b>
4LLIM31	ECUE Traduction et intermédialité	3
4LLIM32	ECUE Méthodologie de l'écrit	3
<b>4LLIX4</b>	<b>CHOI Interculturalité (1/5)</b>	<b>3</b>
4LJAM31	ECUE Interculturalité	3
4LLBM31	ECUE Histoire et civilisations arabes	3
4LKPM22	ECUE Cultures croisées des pays de langue portugaise 2	3
4LKKM34	ECUE Introduction aux civilisations slaves 2	3
4LLRE32	ECUE Société Chine 2	3
<b>4LCTY2</b>	<b>UE Présence en ligne UFR LAN S4</b>	<b>3</b>
4LCTM21	ECUE Projet professionnel et identité numérique	3

Code	Libellé	ECTS
Code	Semestre 5	
<b>5LLIU1</b>	<b>UE Langue et traduction</b>	<b>9</b>
5LLIE11	ECUE Version	3
5LLIM12	ECUE Faits de langue et linguistique	3
5LLIM13	ECUE Synthèse	3
<b>5LLIY2</b>	<b>UE Culture disciplinaire</b>	<b>9</b>
5LLIM21	ECUE Littérature Italienne	3
5LLIM22	ECUE Sociologie italienne	3
5LLIM23	ECUE Histoire et traditions politiques	3
<b>5LLIU3</b>	<b>UE Atelier</b>	<b>6</b>
5LLIE31	ECUE Traduction et intermédialité	2
5LLIM32	ECUE Exploitation d'outils numériques	2
5LLIM33	ECUE Culture italienne en images	2
<b>5LKPY4</b>	<b>UE Langue C - Anglais</b>	<b>3</b>
<b>5LLLY1</b>	<b>UE Pré-professionnalisation UFR LC</b>	<b>3</b>

Code	Libellé	ECTS
Code	Semestre 6	
<b>6LLIU1</b>	<b>UE Langue et traduction</b>	<b>6</b>
6LLIE11	ECUE Version	2
6LLIM12	ECUE Faits de langue et linguistique	2
6LLIM13	ECUE Commentaire	2
<b>6LLIU2</b>	<b>UE Culture disciplinaire</b>	<b>9</b>
6LLIM21	ECUE Partis politiques	3
6LLIE22	ECUE Arts et littérature	3
6LLIM23	ECUE Sociologie	3
<b>6LLIU3</b>	<b>UE Atelier</b>	<b>6</b>
6LLIM31	ECUE Traduction et intermédialité	2
6LLIM32	ECUE Exploitation d'outils numériques	2
6LLIE33	ECUE Projet tutoré étudiant.e	2
<b>6LLIX5</b>	<b>CHOI Interculturalité</b>	<b>3</b>
6LLBM31	ECUE Histoire et civilisations arabes	3
6LKPM22	ECUE Cultures croisées des pays de langue portugaise 4	3
6LKKM311	ECUE Culture et société des pays slaves	3
<b>6LKPY4</b>	<b>UE Langue C - Anglais</b>	<b>3</b>
<b>6LLIU6</b>	<b>UE Pré-professionnalisation</b>	<b>3</b>

## Projet professionnel

Chaque étudiant est amené au cours des trois années de licence à acquérir la méthodologie de construction d'un projet professionnel et/ou d'un projet d'études. Dans ce sens, il entreprend des recherches sur les métiers, rencontre des professionnels, effectue des stages afin de valider ses choix.

Pour accompagner l'étudiant dans ce parcours, et en collaboration avec les équipes enseignantes, la DOSIP (Direction Orientation Stages Insertion Professionnelle) propose :

- l'aide d'un chargé d'orientation pour la construction de son projet et la préparation à son insertion professionnelle,
- un centre de ressources sur les formations et les métiers,
- le pôle coordination des stages (possibilité de faire des périodes de stage dès la L1).

Bâtiment accueil :

[dosip@u-bordeaux-montaigne.fr](mailto:dosip@u-bordeaux-montaigne.fr)

05 57 12 45 00

[stages@u-bordeaux-montaigne.fr](mailto:stages@u-bordeaux-montaigne.fr)

05 57 12 44 30

Conditions d'accès

**Public visé :**

La licence d'italien LLCER est ouverte aux bacheliers soucieux de conserver une bonne pratique de l'anglais et de progresser en italien jusqu'à un niveau C1-C2. Pour la réussite de la licence, l'étudiant devra avoir un bon niveau de base en français, s'intéresser aux livres et à la lecture, être ouvert à l'international, suivre de manière assidue les cours et montrer une curiosité vive pour l'Italie et pour une approche de la culture à l'échelle européenne.

En licence 1 titulaire du baccalauréat, du DAEU « A », de l'ESEU « A » ou d'un autre titre admis en dispense.

En licence 2 validation d'un semestre au moins de la L1 italien LLCER ou italien BABEL ou équivalent.

En licence 3 validation de la 1<sup>er</sup> année et d'un semestre au moins de la 2<sup>e</sup> année de licence d'italien LLCER ou italien BABEL ou équivalent.

**Contacts**

UFR Langues et civilisations  
Département des études italiennes  
Université Bordeaux Montaigne – Domaine universitaire F-33607 Pessac Cedex

Responsable pédagogique  
[Cristina.panzera@u-bordeaux-montaigne.fr](mailto:Cristina.panzera@u-bordeaux-montaigne.fr)

Contacts administratifs  
*Titulaire d'un diplôme français :*  
[Licence-langues-italien@u-bordeaux-montaigne.fr](mailto:Licence-langues-italien@u-bordeaux-montaigne.fr)

Titulaire d'un diplôme étranger :  
[admissions.licences@u-bordeaux-montaigne.fr](mailto:admissions.licences@u-bordeaux-montaigne.fr)